"Sống Đức Tin • Giáo Dục Đức Tin • Chứng Nhân Đức Tin"

Chứng Nhân

Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam • www.chungnhan.org
12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23238 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822
Chánh Xứ: Lm Antony Đinh Minh Tiên, OP • tiendinhop@hotmail.com • 832-248-7656
Phó Xứ: Lm Giuse ĐinhTrọng Chính, OP • dinhtrongchinh@gmail.com • 281-986-9837
Giờ Lễ • **Ngày thường**: 8:00 am • **Cuối Tuần**: Thứ Bảy: 8:00 pm • **Chúa Nhật**: 8:00 am, 10:00 am

29/11/2026 • Số **822**
Chúa Nhật I Mùa Vọng - Năm B



Phải Canh Thức!

Chúa Nhật I Mùa Vọng - B

Lịch Phụng Vụ

- **Thứ Hai,** ngày 30 tháng 11, Thường Niên **Lễ kính thánh Anrê, Tông Đồ**
  Bài đọc: Rom 10:9-18; Mt 4:18-22.
- **Thứ Ba,** ngày 1 tháng 12, Thường Niên
  Bài đọc: Isa 11:1-10; Lk 10:21-29.
- **Thứ Tư,** ngày 2 tháng 12, Thường Niên
  Bài đọc: Isa 25:6-10; Mt 15:29-37.
- **Thứ Năm,** ngày 3 tháng 12, Thường Niên **Lễ nhớ thánh Phan-xi-cô Xa-vi-ê, linh mục Bài đọc:** Isa 26:1-6; Mt 7:21, 24-27
- **Thứ Sáu,** ngày 4 tháng 12, Thường Niên
  Bài đọc: Isa 29:17-24; Mt 9:27-31.
- **Thứ Bảy,** ngày 5 tháng 12, Thường Niên
  Bài đọc: Isa 30:19-21, 23-26; Mt 9:35-38, 10:1, 6-8.
- **Chủ Nhật,** ngày 6 tháng 12 - Chủ Nhật **II Mùa Vọng - Năm B - Bài đọc**: Isa 40:1-5, 9-11; II Pet 3:8-14; Mk 1:1-8.

Chủ Nhật I – Mùa Vọng – Năm B

Bài đọc: Isa 63:16-17, 19, 64:2-7; I Cor 1:3-9; Mk 13:33-37.

1/ Bài đọc I: 16 Quả chính Ngài là Cha chúng con! Chúng con không được ông Áp-ra-ham biết đến, không được ông Ít-ra-en nhìn nhận, còn Ngài, lạy ĐỨC CHÚA, Ngài mới là Cha,

là Đấng cứu chuộc chúng con: đó là danh Ngài từ muôn thuở.17 Lạy ĐỨC CHÚA, tại sao Ngài lại để chúng con lạc xa đường lối Ngài?

Tại sao Ngài làm cho lòng chúng con ra chai đá, chẳng còn biết kính sợ Ngài?

Vì tình thương đối với tôi tớ là các chi tộc thuộc gia nghiệp của Ngài, xin Ngài mau trở lại. 19 Từ lâu rồi, chúng con là những kẻ không còn được Ngài cai trị, không còn được cầu khẩn danh Ngài. Phải chi Ngài xé trời mà ngự xuống, cho núi non rung chuyển trước Thánh Nhan 2 khi thấy Ngài làm những điều kinh hồn táng đởm mà chúng con không ngờ:

Ngài ngự xuống: và núi non rung chuyển trước Thánh Nhan! 3 Người ta chưa nghe nói đến bao giờ, tai chưa hề nghe, mắt chưa hề thấy có vị thần nào, ngoài Chúa ra, đã hành động như thế đối với ai tin cậy nơi mình. 4 Ngài đón gặp kẻ sống đời công chính mà lấy làm vui và nhớ đến Ngài khi theo đường lối Ngài chỉ dạy. Kìa, Ngài phẫn nộ vì tội lỗi chúng con, nhưng khi mải đi theo các đường lối của Ngài,

chúng con sẽ được cứu thoát. 5 Tất cả chúng con đã trở nên như người nhiễm uế, mọi việc lành của chúng con khác nào chiếc áo dơ. Tất cả chúng con héo tàn như lá úa, và tội ác chúng con đã phạm, tựa cơn gió, cuốn chúng con đi. 6 Không có ai cầu khẩn danh Chúa, cũng chẳng ai tỉnh dậy mà níu lấy Ngài, vì Ngài đã ngoảnh mặt không nhìn đến, và để cho tội ác chúng con phạm mặc sức

hành hạ chúng con. [7] Thế nhưng, lạy ĐỨC CHÚA, Ngài là Cha chúng con; chúng con là đất sét, còn thợ gốm là Ngài, chính tay Ngài đã làm ra tất cả chúng con.

2/ Bài đọc II: [3] Xin Thiên Chúa là Cha chúng ta, và xin Chúa Giê-su Ki-tô ban cho anh em ân sủng và bình an. [4] Tôi hằng cảm tạ Thiên Chúa của tôi vì anh em, về ân huệ Người đã ban cho anh em nơi Đức Kitô Giêsu. [5] Quả vậy, trong Đức Kitô Giêsu, anh em đã trở nên phong phú về mọi phương diện, phong phú vì được nghe lời Chúa và hiểu biết mầu nhiệm của Người. [6] Thật thế, lời chứng về Đức Kitô đã ăn sâu vững chắc vào lòng trí anh em, [7] khiến anh em không thiếu một ân huệ nào, trong lúc mong đợi ngày Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta, mặc khải vinh quang của Người.[8] Chính Người sẽ làm cho anh em nên vững chắc đến cùng, nhờ thế không ai có thể trách cứ được anh em trong Ngày của Chúa chúng ta là Đức Giê-su Ki-tô. [9] Thiên Chúa là Đấng trung thành, Người đã kêu gọi anh em đến hiệp thông với Con của Người là Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta.

3/ Phúc Âm: [33] "Anh em phải coi chừng, phải tỉnh thức, vì anh em không biết khi nào thời ấy đến.[34] Cũng như người kia trẩy phương xa, để nhà lại, trao quyền cho các đầy tớ của mình, chỉ định cho mỗi người một việc, và ra lệnh cho người giữ cửa phải canh thức.[35] Vậy anh em phải canh thức, vì anh em không biết khi nào chủ nhà đến: Lúc chập tối hay nửa đêm, lúc gà gáy hay tảng sáng.[36] Anh em phải canh thức, kẻo lỡ ra ông chủ đến bất thần, bắt gặp anh em đang ngủ.[37] Điều Thầy nói với anh em đây, Thầy cũng nói với hết thảy mọi người là: phải canh thức!"

Giới Thiệu Chủ Đề: Hy vọng Chúa sẽ ghé mắt thương đến.

Mùa Vọng là Mùa của trông ngóng đợi chờ; nhưng đợi chờ gì đây? Đợi chờ Đức Kitô ư? Ngài đã đến trần gian hơn 2000 năm nay rồi! Thế tại sao năm nào chúng ta cũng cử hành Mùa Vọng? Lý do quan trọng nhất là Giáo Hội muốn chúng ta nhìn lại cuộc đời mỗi người xem Đức Kitô đã đến và làm chủ cuộc đời của chúng ta chưa. Để nhận ra điều này, một cuộc hồi tâm xét mình cần thiết để con người có thể trả lời câu hỏi này với Thiên Chúa.

Các Bài đọc của Chủ Nhật đầu tiên cung cấp cho chúng ta nhiều chất liệu để suy gẫm. Trong Bài đọc I, tiên tri Isaia giúp chúng ta nhận ra sự hiện diện cần thiết của Thiên Chúa trong cuộc đời. Nếu Thiên Chúa không hiện diện trong đời sống, con người sẽ bị điều khiển bởi ma quỷ, và tội lỗi sẽ lan tràn. Trong Bài đọc II, Thánh Phaolô nhắc nhở các tín hữu về sự hiện diện cần thiết của Đức Kitô trong cuộc đời mỗi người. Khi con người có Ngài trong cuộc đời, con người sẽ không thiếu bất cứ điều gì khác; vì Ngài là nguồn mạch của mọi ân sủng và bình an, là sự khôn ngoan và sức mạnh của Thiên Chúa. Trong Phúc Âm Thánh Marcô, Chúa Giêsu cảnh cáo: Vì không ai biết được ngày giờ Con Người đến, nên tất cả phải luôn chuẩn bị sẵn sàng.

Khai Triển Bài Đọc:

1/ Bài đọc I: Sự cần thiết của Thiên Chúa trong cuộc đời

1.1/ Nhận ra tình trạng tội lỗi của mình: Sách TT Isaia được viết vào một giai đoạn lịch sử rất khó khăn của Do-Thái: quốc gia bị xóa sạch và dân chúng bị lưu đày các nơi. Thời gian lưu đày là lúc thuận tiện để họ nhìn lại quá khứ và tìm ra lý do tại sao dân tộc của họ bị đàn áp và lưu đày.

Điều trước tiên họ nhận ra là sự vắng mặt của Thiên Chúa: chẳng còn Đền Thờ để cầu nguyện, chẳng còn tư tế và tiên tri để nhắc nhở họ nghĩ tới Thiên Chúa. Họ kêu van lên Thiên Chúa: "Lạy Đức Chúa, Ngài mới là Cha, là Đấng cứu chuộc chúng con: đó là danh Ngài từ muôn thuở. Lạy Đức Chúa, tại sao Ngài lại để chúng con lạc xa đường lối Ngài? Tại sao Ngài làm cho lòng chúng con ra chai đá, chẳng còn biết kính sợ Ngài?"

1.2/ Sự cần thiết của Thiên Chúa trong cuộc đời: Dân lưu đày nhận ra sự quan trọng của Thiên Chúa trong cuộc đời, nên cầu xin với Ngài: "Vì tình thương đối với tôi tớ là các chi tộc thuộc gia nghiệp của Ngài, xin Ngài mau trở lại. Từ lâu rồi, chúng con là những kẻ không còn được Ngài cai trị, không còn được cầu khẩn danh Ngài. Phải chi Ngài xé trời mà ngự xuống, cho núi non rung chuyển trước Thánh Nhan. Chúa đã ngự xuống và các núi đồi rung chuyển trước tôn nhan Chúa. Đó là việc từ xưa đến nay chưa từng có ai nghe thấy; lạy Chúa, không mắt nào nhìn thấy một Chúa nào khác ngoài Chúa đã dành những hồng ân cho những ai trông đợi Chúa." Sự kiện họ nhắc lại Thiên Chúa đã thân hành ngự xuống đây có lẽ là biến cố Núi Sinai, khi Thiên Chúa ban cho họ Thập Giới.

1.3/ Xin Chúa tha thứ tội lỗi: Dân cũng nhận ra tội lỗi của mình: "Này, Ngài phẫn nộ vì tội lỗi chúng con. Chúng con đã luôn ở trong tình trạng tội lỗi, làm sao sẽ được cứu rỗi. Tất cả chúng con đều đầy vết nhơ, mọi công nghiệp của chúng con khác nào chiếc áo dơ bẩn. Tất cả chúng con héo tàn như lá úa, và tội ác chúng con đã phạm, tựa cơn gió, cuốn chúng con đi." Nhưng họ cậy trông vào lòng nhân từ của Thiên Chúa: "Lạy Đức Chúa, Ngài là Cha chúng con; chúng con là đất sét, còn thợ gốm là Ngài, chính tay Ngài đã làm ra tất cả chúng con."

2/ Bài đọc II: Sự cần thiết của Đức Kitô trong cuộc đời

Lịch sử Cứu Độ được lật qua trang mới sau Thời Lưu Đày, Thiên Chúa đã cho Con của Ngài, Đức Kitô nhập thể để cứu độ trần gian. Nếu trong Cựu Ước, người Do-Thái không thể sống vắng bóng Thiên Chúa; thì trong Tân Ước, người Kitô hữu cũng không thể sống vắng bóng Đức Kitô, vì:

2.1/ Đức Kitô là nguồn mạch ân sủng và bình an: Thánh Phaolô cầu nguyện cho các tín hữu Côrintô: "Xin Thiên Chúa là Cha chúng ta, và xin Chúa Giêsu Kitô ban cho anh em ân sủng và bình an. Tôi hằng cảm tạ Thiên Chúa của tôi vì anh em, về ân huệ Người đã ban cho anh em nơi Đức Kitô Giêsu." Qua Cuộc Thương Khó của Đức Kitô, Ngài đã đem lại bình an và rất nhiều ân sủng cho con người. Con người có bình an vì con người nhờ Đức Kitô mà được hòa giải với Thiên Chúa và với nhau. Đức Kitô cũng là nguồn mạch mọi ân sủng cho con người, nhất là qua các Bí-tích.

2.2/ Đức Kitô mặc khải cho con người sự khôn ngoan của Thiên Chúa: "Quả vậy, trong Đức Kitô Giêsu, anh em đã trở nên phong phú về mọi phương diện,

phong phú vì được nghe Lời Chúa và hiểu biết mầu nhiệm của Người. Thật thế, lời chứng về Đức Kitô đã ăn sâu vững chắc vào lòng trí anh em, khiến anh em không thiếu một ân huệ nào, trong lúc mong đợi ngày Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, mặc khải vinh quang của Người." Nếu không có Đức Kitô mặc khải, con người không thể hiểu rõ ràng Mầu Nhiệm Cứu Độ của Thiên Chúa và rất nhiều các Mầu Nhiệm khác trong đạo.

2.3/ Đức Kitô giúp con người trung thành đến cùng: "Chính Người sẽ làm cho anh em nên vững chắc đến cùng, nhờ thế không ai có thể trách cứ được anh em điều gì trong Ngày của Chúa chúng ta là Đức Giêsu Kitô. Thiên Chúa là Đấng trung thành, Người đã kêu gọi anh em đến hiệp thông với Con của Người là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta." Nhờ hiểu biết rõ ràng về Kế Hoạch Cứu Độ qua Tin Mừng, và được nâng đỡ bằng các ân sủng của Đức Kitô, con người có thể vượt qua những gian khổ của cuộc đời để trung thành với Thiên Chúa. Ngoài ra, con người cũng biết chuẩn bị mọi hành trang cần thiết để ra trước Tòa Phán Xét của Thiên Chúa.

3/ Phúc Âm: Phải tỉnh thức trông chờ Chúa đến.

3.1/ Ngày giờ Chúa đến không ai biết: Trong câu 13:32, Chúa Giêsu nói rõ ràng: "Còn về ngày hay giờ đó thì không ai biết được, ngay cả các thiên sứ trên trời hay người Con cũng không, chỉ có Chúa Cha biết mà thôi." Vì không ai biết được ngày giờ, nên con người cần phải chuẩn bị luôn.

3.2/ Phải tỉnh thức, không được ngủ mê: "Anh em phải canh thức, kẻo lỡ ra ông chủ đến bất thần, bắt gặp anh em đang ngủ." Chỉ trong 5 câu, chữ tỉnh thức được lặp đi lặp lại tới 4 lần; một câu không có chữ "tỉnh thức," lại dùng chữ đối nghịch "ngủ mê" với trạng từ "không." Vì thế, có thể quả quyết, Thánh Marcô đã chú trọng đến "sự tỉnh thức," và lặp đi lặp lại tới 5 lần trong 5 câu.

3.3/ Làm sao để luôn chuẩn bị? Cách chuẩn bị hay nhất là luôn có trong mình tất cả những gì cần thiết để về với Thiên Chúa. Việc "Sắp Sẵn" mọi sự theo phương pháp của Hướng Đạo sẽ giúp chúng ta chuẩn bị. Các em HĐ học và thực tập tất cả những gì cần thiết cho việc sinh tồn: dấu đi đường, nút dây, nấu ăn, cứu thương … Về cách chuẩn bị tinh thần của các tín hữu, chúng ta cần chú ý đến những sự sau đây:

(1) Giữ thân thể nhẹ nhàng, mau mắn: Cha ông ta khuyên: "Một tinh thần mau mắn trong một thân thể tráng kiện." Chè chén say sưa làm thân thể nặng nề. Sự nặng nề của thân xác làm con người mê ngủ, lười biếng, và tinh thần ra bạc nhược. Các ngài nói không sai: "Ăn để sống, chứ không phải sống để ăn." Vì thế, ăn uống ngon quá chưa chắc đã giúp cho sức khỏe, mà còn làm hại con người. Ngoài ra, chịu khó tập thể dục, chơi thể thao sẽ giúp thân thể nhẹ nhàng, di chuyển dễ dàng, và có nghị lực để vươn lên.

(2) Không quá quan tâm đến cuộc sống vật chất: Khi bị cám dỗ về nhu cầu vật chất trong sa mạc, Chúa Giêsu đã thẳng thắn tuyên bố với ma quỉ và làm gương cho chúng ta: "Con người sống không chỉ bởi cơm bánh, nhưng còn bởi những Lời do miệng Thiên Chúa phán ra" *(Mt 4:4)*. Đa số con người hiện đại đang đơn giản hóa đời sống con người chỉ còn chiều kích vật chất *(cả chủ nghĩa tư bản cũng như cộng sản; các chủ thuyết hiện đại như materialism, individualism)*. Họ quên đi tất cả những chiều kích khác như: tinh thần, trí tuệ, tình cảm. Nếu đời sống con người chỉ còn chiều kích vật chất, con người không bằng con vật; vì con vật không phải làm vất vả như con người mà vẫn có ăn.

(3) Quan tâm nhiều đến đời sống tinh thần: Vì con người được dựng nên và tiền định để sống cuộc đời hạnh phúc với Thiên Chúa; nên con người phải dành nhiều thời giờ cho chiều kích tâm linh này. Con người sẽ phải chịu thiệt hại nặng nề, nếu con người lấy thời giờ để chuẩn bị đời sống tâm linh để dùng vào đời sống vật chất. Làm sao để thăng tiến đời sống tâm linh? Hai điều chính được Chúa Giêsu nhấn mạnh nhiều lần:

– Nghiền gẫm Lời Chúa: Lời Chúa là ngọn đèn soi cho con bước, là ánh sáng dẫn lối con đi *(Psa:)*. Không hiểu biết Lời Chúa, làm sao con người có thể sống theo đường lối của Chúa? Không biết sống theo đường lối Chúa, con người sẽ sống theo đường lối thế gian, và phải chịu mọi hậu quả của nó.

– Kết hiệp mật thiết với Đức Kitô qua đời sống cầu nguyện: Nếu lúc nào con người cũng để Đức Kitô làm chủ và hướng dẫn cuộc sống, thì ngày Ngài đến cũng chẳng làm con người ngạc nhiên. Con người kết hiệp mật thiết với Đức Kitô qua việc tham dự Thánh Lễ, đọc Kinh Thần Vụ, năng lãnh nhận các Bí-Tích, và cầu nguyện nhiều lần trong ngày.

Áp Dụng Trong Cuộc Sống:

– Câu hỏi quan trọng mỗi người phải tìm ra câu trả lời trong Mùa Vọng này: Cuộc đời chúng ta đang bị hướng dẫn bởi ai? Thiên Chúa hay những cám dỗ thế gian?

– Nếu Đức Kitô đang làm chủ cuộc sống, chúng ta sẽ không thiếu bất cứ điều gì: ân sủng, bình an, khôn ngoan, sức mạnh, và trung thành.

– Chúng ta biết chắc chắn một điều Ngày của Chúa sẽ đến, nhưng không biết ngày giờ nào; vì thế, chúng ta cần phải luôn chuẩn bị. Phải giữ cho thân thể nhẹ nhàng, dành thời giờ để trau dồi cuộc sống tâm linh, để Lời Chúa thấm nhập vào mọi khía cạnh của cuộc đời, và kết hợp mật thiết với Thiên Chúa trong đời sống cầu nguyện.

Thu Nhập Giáo Xứ

Cuối tuần 22/11/2026

Hiện kim	$3,325
Ngân phiếu	$225
Tổng cộng	**$3,550**
Quỹ Xây dựng	**$5,738**

Xin Lễ

8 PM Thứ Bảy

- LH MIcae Nguyễn văn Châu
- LH Giu-se Nguyễn Nhĩ
- LH Giu-se & tiên nhân nội ngoại

8 AM Chủ Nhật

- LH Vi-cen-tê Nguyễn đức Vinh & Ma-ria Đặng thị Nga
- LH Tê-rê-sa Ngô thu Thủy
- LH ông bà, cha mẹ, tổ tiên
- LH Anna Chín
- LH Phan-xi-cô Xaviê Cao văn Lực
- Tạ ơn
- Xin Thiên Chúa chữa lành cho em
- Giu-se, Ma-ria, các LH
- LH Tôma Aquinô Nguyễn trần Chỉnh
- Các LH nội ngoại
- LH Phêrô Phan văn Học
- LH Maria Nguyễn thị Lưng
- LH Maria Đoàn thị Hoàng

10:30 AM Chủ Nhật

- Các LH
- LH Mat-ta
- LH Gioan Maria Vian-ney
- LH Phan-xi-cô Xaviê Lê văn Chiến
- LH tiên nhân
- LH tiên nhân
- Các LH
- LH An-tôn
- LH tổ tiên, ông bà, Lucia, Micae, Gioan TG, Phê-rô, 2 Phao-lô, các LH, bình an, tạ ơn
- LH Lucia Vũ thị thu Hằng. Xin Chúa thương nhớ đến
- LH Anna, Phê-rô, các LH (26/11)
- 3 LH Maria Đặng thị Nga, Đặng thị Tám & Đặng thị Nhật

Lễ Ngày Khác

- LH Các LH tiên nhân, bình an, tạ ơn
- LH thai nhi, các LH
- LH Ma-ria, Giu-se, Tôma & Phê-rô
- Xin cho gặp thầy gặp thuốc
- LH Maria Hoàng thị Phúc, các LH
- LH Tôma (mới qua đời)
- LH An-tôn & Ma-ria (26/11)
- LH Maria & Đa-minh
- Các LH
- LH Anna Phạm thị Vinh, các LH
- LH Ma-ria, các LH
- LH Phan-xi-cô & Maria, các LHi



T& Hair & Nail Academy
Beauty Salon
6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 – Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết *(Theory)*
- Cho thuê dụng cụ để đi thi *(State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing)*

Các Khóa Học

- Cosmetology – Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact
- Trâm 804.245.1798
- Kha 804.245.1797

West End Health & Rehab Clinic
Pain Management • Acupunture • Rehabilitation
Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức và Phục Hồi
Thi N.Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.
Doctor of Chiropractic
6410 Rigby Road, Richmond VA 23226 • 804.334.1654
Office Hours • By Appointment Only

SPECIALIZING IN:
- Work, Sport, and Auto-related injuies
- Neck, Back, and Headache
- Arms, Shoulder, and Leg pain relief
- Numbness in extremities
- Painful Joints and Arthritis
- Pain between shoulder, Stiffness

CHUYÊN TRỊ:
- Thương tích do tai nạn xe cộ, thể thao và nghề nghiệp
- Nhức đầu cấp tính hay kinh niên
- Đau cổ, đau lưng và tê chân tay
- Đau khớp xương và viêm khớp xương

PHƯƠNG PHÁP:
- Châm cứu và vật lý trị liệu

Muốn Quảng Cáo
Xin Liên Lạc:
Thùy Dương: (804)316-0552

TAN PHAM
ASSOCIATE BROKER & INVESTOR
MUA • BÁN • ĐẦU TƯ
QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ
ProFound PROPERTY GROUP
M: 804.564.3645 / O: 804.294.0049
Tan@searchrvalistings.com
1432 Winter Breeze Dr. Ste 46 Midlothian, VA 23113
www.searchrvalistings.com



SAMSON PROPERTIES
2101 Libbie Lake East St.
Richmond, VA 23230
804-430-9410

Trang Pham
804-399-8000
TrangPhamRealtor@gmail.com
Mua Bán Nhà Đất
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

KUMON® | Trung Tâm Toán & Văn
Phát triển tư duy phản biện.
Xây dựng sự tự tin và độc lập.
Nâng cao kỹ năng học tập và điểm số.
Bắt đầu từ 3 tuổi trở lên
Richmond - Libbie
6213 West Broad Street
Richmond, VA 23230
richmondlibbie_va@ikumon.com
804.256.5600
Richmond - Ridgefield
3045 Lauderdale Drive
Henrico, VA 23233
jtran@ikumon.com
804.404.9779
Cô Tuấn Anh
Cô Jennifer
Đăng ký kiểm tra trình độ miễn phí ngay hôm nay!
Toán | Văn | Sinh Hoạt Cao Niên | Bổ Túc Anh Ngữ

R&D Accounting-Tax
Travel Services diazbn@gmail.com
6320 Rigsby Road Richmond, VA 23226
Bích Đan (Katie) & Robert Diaz
804.243.1320
804.484.2444
Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099
Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)
Pinless Phone (V247, Omely, etc...) • Immigration (Di trú, Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyển tiền, Gởi hàng/quà)

